

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 22:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— rzeczywiście błogosławiąc pobłogosławię cię i zwiększając powiększę — nasienie twe jak — gwiazdy — nieba i jak — piasek — na — brzegu — morza, i odziedziczy — nasienie twe — miasta — wrogów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	będę ci obficie błogosławił i wielce rozmnożę twoje potomstwo* – niczym gwiazdy na niebiosach i niczym piasek, który jest nad brzegiem morza, i posiadzie twoje nasienie bramę swoich wrogów,** ***1)2)3)

¹⁾ <x>550 3:151</x>

²⁾ i posiadzie twoje nasienie bramę swoich wrogów, וְיִרְשׁוּ זֶרַעְךָ אֶת שַׁעַר אֹיְבֶיךָ, idiom: twoje potomstwo zwycięży twoich wrogów, por. <x>10 24:60</x>.

³⁾ <x>40 22:4</x>; <x>50 1:10</x>; <x>110 4:20</x>; <x>650 11:12</x>